



# DURRENBACH

## Commune-*infos*

Un pompier qui n'a pas froid  
aux yeux...

10 janvier 2009

Le bûcher des sapins de Noël

Rétrospective sur l'année 2009

Édition janvier 2010

*Effet d'optique. Photo: René Fabacher*





# LE MOT DU MAIRE



**Mesdames, Messieurs, chers concitoyens,**

L'année 2010 vient de commencer, moment de vous adresser un nouveau bulletin municipal qui récapitule les événements et décisions importantes de l'année 2009.

L'activité importante dans tout le village avec la pose d'un nouveau réseau d'eau et du réseau gaz a généré des désagréments pour tous les habitants. Je tiens à remercier l'ensemble de la population pour sa compréhension et sa patience d'ici la fin des travaux. Un petit bout de village s'est rajouté côté lotissement, avec la construction de six maisons sur les huit prévues. Je saisis l'occasion pour souhaiter la bienvenue aux futurs « Derrebacher » avec leur emménagement dans les prochains mois.

Côté travaux pour 2010, les nuisances ne sont de loin pas terminées. Refaire une toute nouvelle traversée de village entre l'entrée côté Walbourg jusqu'à la place de la mairie est un chantier colossal et va durer environ cinq mois à partir du printemps prochain. Le budget d'un million d'euros environ est à la hauteur des ambitions de faire de cette traversée une nouvelle route avec des aménagements de sécurité, de réduction de vitesse et d'embellissement du village. Le financement de ces travaux sera assuré par la commune à hauteur de 60% et par le Conseil Général du Bas Rhin à hauteur de 40%. Merci au Conseil Général pour la prise en compte de ce projet.

L'année 2009 aura aussi été une année de crise, de réduction d'activité dans beaucoup de secteurs et de nouvelles orientations. De nouveaux thèmes émergent et auront une influence sur nos modes de vie. Je veux évoquer le développement durable, la réforme des collectivités et la suppression de la taxe professionnelle.

La communauté de communes Sauer-Pechelbronn souhaite définir un nouveau plan de développement du territoire sous l'angle du développement durable : répondre aux besoins des générations du présent sans compromettre la capacité des générations futures à répondre aux leurs. Chacun d'entre nous doit se sentir concerné avec ses petits gestes tels que l'économie d'énergie, les bâtiments économes en énergie, la réduction des déplacements et tout ce qui contribue à la réduction des déchets et de la pollution.

Sur le volet réorganisation des collectivités et suppression de la taxe professionnelle, la commune devrait garder les mêmes ressources avec des recettes de substitution fiscales. De nouveaux impôts locaux seront attribués aux collectivités qui bénéficieront également d'un transfert d'impôts d'Etat, complété par une dotation budgétaire. Les équilibres budgétaires de la commune n'impliqueraient donc pas forcément une augmentation significative des impôts locaux actuels pour compenser le manque de la taxe professionnelle. Le conseil municipal veillera à l'application d'une fiscalité modérée avec le choix raisonné des projets tout en maîtrisant l'endettement.

***Pour l'année 2010, l'équipe municipale vous présente ses meilleurs vœux et vous souhaite beaucoup de santé, de bonheur et de réussite.***

**BONNE ANNEE 2010**

Le Maire  
Charles MEYER-KUHN



# LES NAISSANCES



Née le 27 février 2009  
à HAGUENAU  
Fille de SCHAFF Aurélie  
41 Rue Principale

Né le 13 mars 2009  
à HAGUENAU  
Fils de KLIPFEL  
Dominique  
et de UNGETHUM Alice  
2 Impasse des Violettes



Né le 20 mai 2009  
à HAGUENAU  
Fils de SCHAFF Eric et de  
BOEHM Stéphanie  
41 Rue Principale

Né le 25 mai 2009  
à HAGUENAU  
Fils de DUSCH David et de  
CRIQUI Marie-Line  
50a Grand'Rue



Née le 30 juin 2009  
à WISSEMBOURG  
Fille de MICHAELI Chloé  
5 rte de Morsbronn

Née le 3 juillet 2009  
à Haguenau  
Fille de  
REICHHART Fabien et  
de SCHNEIDER  
Valérie  
10 Rue des Vergers



Né le 5 octobre 2009  
à HAGUENAU  
Fils de ATZENHOFFER  
Nicolas et de  
JUNG Mélanie  
57 Route de Haguenau

Né le 3 novembre 2009  
à HAGUENAU  
Fils de KLEIN Thomas et de  
WILLINGER  
Bénédicte  
12 Rue Principale



Née le 9 novembre 2009  
à HAGUENAU  
Fille de HEINTZ Olivier  
et de KRAEMER Laetitia  
84 Grand'Rue

Né le 12 novembre 2009  
à HAGUENAU  
Fils de NOGUES Julien et de  
SCHMIDT Carole  
108a Grand'Rue



Née le 20 novembre 2009  
à Haguenau  
Fille de LAURET Osia  
et APAVOU Stéphanie  
4 rue des Lilas

Né le 26 novembre 2009  
à Haguenau  
Fils de Burel Michaël et de  
Stoller Christelle  
9 rue des lilas





# LES GRANDS ANNIVERSAIRES

80 ANS



**STAUDT ALICE**  
NÉE LE 04/08/1929

80 ANS



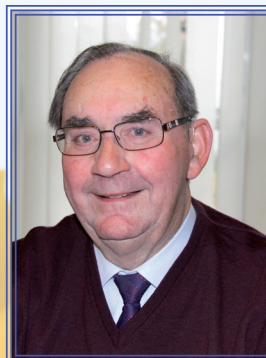
**KLEIN IRÈNE**  
NÉE LE 01/04/1929

80 ANS



**WELZER IRÈNE**  
NÉE LE 07/04/1929

80 ANS



**SPRAUEL RAYMOND**  
NÉ LE 13/04/1929

80 ANS



**WELZER MARIE**  
NÉE LE 13/08/1929

85 ANS



**GARING LÉONIE**  
NÉE LE 05/04/1924

85 ANS



**HUMMEL MARIE**  
NÉE LE 13/04/1924

85 ANS



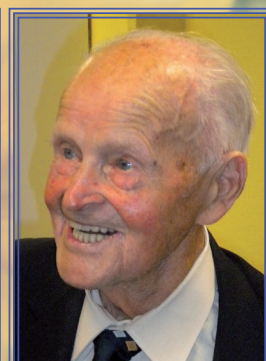
**WELZER LOUIS**  
NÉ LE 18/05/1924

85 ANS



**LACROIX VALÉRIE**  
NÉE LE 03/10/1924

95 ANS



**STAEDEL ALBERT**  
NÉ LE 12/10/1914

## ILS NOUS ONT QUITTÉS



SASSENHOFF SIEGFRIED DÉCÉDÉ LE 30 JANVIER 2009

THOMAS LUCIEN GEORGES BARTHÉLÉMY DÉCÉDÉ LE 7 AVRIL 2009

RITTER ERNA MARIE AUGUSTE VEUVE BENDER DÉCÉDÉE LE 30 JUIN 2009

KENNEL CLAUDE DÉCÉDÉ LE 20 JUILLET 2009

ATZENHOFFER JACKY DOMINIQUE LUCIEN DÉCÉDÉ LE 24 JUILLET 2009

SCHAEFFER JOSEPH LEON DÉCÉDÉ LE 19 AOÛT 2009

MARTIN ROGER JEAN ÉLIE DÉCÉDÉ LE 17 SEPTEMBRE 2009

BUHLER LOUISE HÉLÈNE VEUVE JOST DÉCÉDÉE LE 19 SEPTEMBRE 2009

DEUBEL RENÉ ANTOINE DÉCÉDÉ LE 28 OCTOBRE 2009

WINNÉ MARIE VEUVE HERBER DÉCÉDÉE LE 20 NOVEMBRE 2009

EINHORN MARGUERITE LILIANE ÉPOUSE FEY DÉCÉDÉE LE 3 DÉCEMBRE 2009



# DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

## Janvier 2009

**DÉCIDE** le transfert de l'agence postale communale au 40 rue Principale dans les locaux du bâtiment de la mairie à compter du 9 février 2009. Maintient la convention avec La Poste du 31/10/2006 relative à l'organisation d'une agence postale communale.



**DÉSIGNE** Monsieur Jean-Yves GEORGES et Monsieur Damien WEISS comme délégués communaux du développement durable à la communauté de communes Sauer-Pechelbronn.

**APPROUVE** l'avenant n°1 au marché du 19/06/2008 avec l'entreprise COLAS pour l'aménagement de la rue des Vignes pour un montant de 2 186,00 € HT, soit 2 614,46 € TTC.

**DÉCIDE** d'accorder à ASCL de Durrenbach une subvention de 40 % du montant arrondi à 400 Euros pour l'acquisition d'une table de mixage

## Février 2009

Le Conseil Municipal sous la présidence de M. WEISHAAR Jean 1<sup>er</sup> Adjoint au Maire

**DÉCIDE** à l'unanimité: d'approuver le compte administratif de 2008 arrêté aux chiffres suivants à savoir:

### COMPTE ADMINISTRATIF 2008

	Dépenses	Recettes
Fonctionnement	291 405,26 €	887 620,88 €
Investissement	287 937,32 €	99 531,66 €
	Excédent global	407 809,96 €

Le Conseil Municipal sous la présidence de M. WEISHAAR Jean 1<sup>er</sup> Adjoint au Maire

**DÉCIDE** à l'unanimité: d'approuver le compte administratif de 2008 arrêté aux chiffres suivants à savoir:

### COMPTE ADMINISTRATIF LOTISSEMENT NEUBRUNNEN 7<sup>ème</sup> TRANCHE

	Dépenses	Recettes	Résultat
Fonctionnement	139 704,62 €	221 790,96 €	82 086,34 €
Investissement	123 776,00 €		123 776,00 €
	Report au compte 001	123 776,00 €	

**DÉCIDE** de reporter le déficit d'investissement d'un montant de 123 776,00 € au compte 001 et l'excédent de fonctionnement de 82 086,34 € au compte 002 du budget 2009

**APPROUVE** le compte de gestion du budget principal présenté par le Trésorier Municipal, arrêté aux mêmes chiffres pour l'année 2008 que ceux de la commune

## Mars 2009

OBJET : FIXATION DES TROIS TAXES LOCALES DE 2009.

**DÉCIDE** D'AUGMENTER : les taux d'imposition du foncier bâti, de l'habitation pour 2009 avec un coefficient de variation proportionnelle de 1,009706 pour un produit fiscal attendu de 185 993,00 €. DE MAINTENIR : le taux d'imposition du foncier non bâti.

A SAVOIR:

TAXES	BASES D'IMPOSITION 2009	TAUX 2009	PRODUIT FISCAL 2009
Habitation	763 300 €	11,98 %	91 443 €
Foncière bâti	623 300 €	13,83 %	89 202 €
Foncière non bâti	14 400 €	57,97 %	8 348 €
		TOTAL	185 993 €



OBJET : BUDGET PRIMITIF 2009

**DÉCIDE** d'arrêter le budget primitif 2009 aux chiffres suivants à savoir Section de fonctionnement 857 775,00 € en dépenses et en recettes Section d'investissement : 741 906,00 € en dépenses et en recettes.

**DÉCIDE** d'arrêter le budget primitif 2009 Lotissement Neubrunnen 7<sup>ème</sup> tranche aux chiffres suivants à savoir Section de fonctionnement : 293 776,00 € en dépenses et en recettes Section d'investissement : 293 776,00 € en dépenses et en recettes.

**DÉCIDE** de confier les travaux de mise en conformité de l'éclairage au Relais de l'Amitié à l'entreprise I.D.E. 56 GRAND RUE de 67360 DURRENBACH, pour un montant de 1 331,00 € HT, soit 1 591,88 € TTC.

**DÉCIDE** d'approuver la prise en charge du terrassement pour le réseau gaz du lotissement Neubrunnen 7<sup>ème</sup> tranche suivant l'offre de prix de la société SOGECA de 67850 HERRLISHEIM ZI «LE RIED» BP 22, pour un montant de 25 € HT le ml sur une longueur prévisionnelle de 100 m environ.

## Mai 2009

**DÉCIDE** de confier la réalisation d'une fouille drainante au lotissement Neubrunnen 7<sup>ème</sup> tranche à l'entreprise SOGECA de 67850 HERRLISHEIM ZI LE RIED BP 22, pour un montant de 2 275,00 € HT.

**DÉCIDE** de confier l'aménagement du trottoir devant le n°11 rue Principale à l'entreprise SOGECA de 67850 HERRLISHEIM ZI LE RIED B.P 22, pour un montant de 5 780,00 € HT.



**DÉCIDE** de confier l'aménagement de l'accès du périscolaire (ancien presbytère) à l'entreprise CERAD de 67360 MORSEBRONN LES BAINS 6 RUE DU MOULIN, pour un montant de 869,21 € HT, soit 1 039,58 € TTC.

## Juin 2009

**DÉCIDE** de confier l'aménagement de l'accès aux terrains de football à l'entreprise HERRMANN TRAVAUX PUBLICS de 67250 LAMPERTSLOCH, pour un montant de 10 192,00 € HT, soit 12 189,63 € TTC.

**DÉCIDE** de confier l'aménagement des trottoirs de la rue des Prés et de la rue du Café à l'entreprise SOGECA de 67850 HERRLISHEIM ZI LE RIED B.P 22, pour un montant de 5 780,00 € HT.

**DÉCIDE** de confier la réalisation et l'aménagement du local postal dans le cadre de l'extension de la mairie à la société CONCEPT BOIS. JEAN-MARC HOF 12B RUE DES CHAUMES de 67610 LA WANTZENAU, pour un montant de 21 094,68 € HT, soit 25 229,24 € TTC, suivant l'offre n° 0905 révision 01-1bis du 04/03/2009. Sont exclus de l'offre, les travaux de revêtement de sols, d'électricité, de peinture et de chauffage.



## Juillet 2009

**DÉCIDE** de confier les travaux de la réfection du pont sur le Bieberbach (Chemin de Gunstett) à l'entreprise HERRMANN TRAVAUX PUBLICS de 67250 LAMPERTSLOCH, pour un montant de 3 226,00 € H.T, soit 3 858,30 € TTC, de confier la fourniture et la pose de la rambarde à la SOCIÉTÉ STIB 2 RUE DES TILLEULS de 67250 SOULTZ S/FORETS, pour un montant de 3 000,00 € H.T, soit 3 588,00 € TTC.



**DÉCIDE** d'acquérir un broyeur d'accotement monté sur 3 points tracteur, des ETS RUFFENACH 34A RUE PRINCIPALE de 67480 ROPPENHEIM, pour un montant de 3 600,00 € H.T, soit 4 303,00 € TTC.



**DÉCIDE** de confier la réparation d'un vitrail, la fourniture et la mise en place d'un panneau de protection à l'église à L'ATELIER DU VERRE SARL ZONE D'ACTIVITÉ DU TILLEUL de 67110 GUMBRECHTSHOFFEN, pour un montant de réparation du vitrail: 727,10 € H.T, soit 869,61 € TTC. Fourniture et pose d'un panneau de protection: 338,65 € H.T, soit 405,03 € TTC.

**DÉCIDE** d'acquiescer de la SOCIÉTÉ ÉCOTEL ESPACE C.H.R de 67450 MUNDOLSHEIM 3 RUE EDOUARD BRANLY PARC DES DÉCOUVERTES, la fourniture de vaisselle, de verres, pichets, paniers et divers accessoires pour le Relais de l'Amitié, pour un montant de 2 907,13 € H.T, soit 3 476,93 € TTC.

**DÉCIDE** de confier la fourniture et la pose d'un placard de rangement à l'école primaire à la MENUISERIE ROHMER, ROUTE DE MORSBRONN de 67360 DURRENBACH, pour un montant de 2 070,00 € H.T, soit 2 475,72 € TTC.

OBJET PROJET DE POSE D'UN COLLECTEUR D'ASSAINISSEMENT INTERCOMMUNAL D'ASSAINISSEMENT INTERCOMMUNAL À WOERTH, MORSBRONN ET DURRENBACH. PROJET DE CONVENTION DE SERVITUDE FONCIÈRE.

**DÉCIDE** d'autoriser le Maire à signer la convention de servitude foncière avec le S. D. E. A. du Bas-Rhin.

## Septembre 2009

**DÉCIDE** de confier la réparation du pont derrière le garage Hermann à l'entreprise GOERICH DANIEL, CHEMIN ALLEMNGASSE de 67360 LANGENSOULTZBACH, pour un montant de 1 800 € HT, soit 2 152,80 € TTC.



**DÉCIDE** de confier la réparation de 2 panneaux de vitraux à l'église à L'ATELIER DU VERRE SARL ZONE D'ACTIVITÉ DU TILLEUL de 67110 GUMBRECHTSHOFFEN, pour un montant de 2 378,00 € HT, soit 2 844,09 € TTC.

**DÉCIDE** de confier l'élaboration de plans des bâtiments communaux au BUREAU D'ÉTUDES SPIELMANN de 67250 HUNSPACH 61 RUE PRINCIPALE, pour un montant forfaitaire de 840,00, HT € soit 1 044,78 € TTC

**DÉCIDE** d'arrêter le PLU et d'engager l'enquête publique.

## Octobre 2009

**DÉCIDE** d'approuver la facture de l'aménagement de l'accès aux terrains de football de l'entreprise HERRMANN TRAVAUX PUBLICS de 67250 LAMPERTSLOCH, pour un montant de 12 656,00 € HT, soit 15 136,58 € TTC.

**DÉCIDE** d'approuver la modification des compétences de la communauté des communes : extension sur 2 zones d'activités à Woerth.

## Novembre 2009

**DÉCIDE** d'acquiescer et de mettre en place 1 poteau d'incendie devant la future chaufferie bois de la Communauté de Communes suivant le devis du Syndicat des Eaux du Canton de Woerth, de solliciter du département une subvention de 20% du coût HT au titre des équipements de lutte contre l'incendie.

**DÉCIDE** d'accorder une subvention de 546,00 € à l'Amicale des Sapeurs Pompiers de DURRENBACH pour la prise en charge de l'inscription à l'Association Départementale des Jeunes Sapeurs Pompiers du Bas-Rhin pour l'année 2009/2010.

**DÉSIGNE** Madame KLINGLER Catherine comme correspondante titulaire de la prévention routière au sein de la commune et Monsieur MEYER-KUHN Charles comme suppléant.

**DÉSIGNE** Messieurs WEISS Damien et WEIBEL Bernard comme délégués « Relais Climat Communaux » auprès de la Communauté de Communes Sauer Pechelbronn.

## Décembre 2009

**OBJET : REMPLACEMENT DU REVÊTEMENT DE SOL AU RELAIS DE L'AMITIÉ.**  
Vu le sinistre des dégâts des eaux du 01/09/2009 et la déclaration à l'assurance Christian STAUTH le 03/09/2009.

**DÉCIDE** de confier le remplacement du revêtement de sol au Relais de l'Amitié à la SOCIÉTÉ ABRY ARNOLD 2-6 RUE DE LA DIVISION LECLERC de 67000 STRASBOURG, pour un montant de 13 452,92 € HT, soit 16 089,69 € TTC.





# AVANCEMENT LOTISSEMENT 7ÈME TRANCHE

Le dernier bulletin vous présentait un espace naturel en travaux de viabilisation et une vue de la voirie provisoire et des terrains viabilisée nus. Aujourd'hui six maisons sur les huit prévues sont construites. Les photos montrent bien l'évolution du chantier.



Les enrobés définitifs, les bordures et trottoirs seront réalisés dès que l'ensemble des travaux de gros oeuvre seront terminés sur toutes les constructions. La commune remercie tous les acquéreurs pour leur choix de s'installer à Durrenbach, leur souhaite la bienvenue, une bonne intégration et pleine satisfaction dans leur nouveau cadre de vie.

## LES NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES



MONSIEUR ET MADAME  
VONAU YANNICK

MONSIEUR ET MADAME  
JULIEN BRANCIER



MONSIEUR ET MADAME  
LE GUILLY

MONSIEUR ET MADAME  
HAMMER - SCHINDLER



MONSIEUR ET MADAME  
EINSELTHER CHRISTOPHE  
SONIA WILLINGER

MONSIEUR ET MADAME  
HAMMENTIEN ERIC





# RÉSEAUX ENTERRÉS

## COLLECTEUR D'EAU POTABLE

Le syndicat des Eaux du canton de Woerth, sur demande de la commune de Durrenbach, a remplacé le collecteur d'eau potable en DN 150, entre le relais de l'amitié et une chambre à vannes située en sortie du village vers Walbourg, à hauteur de la chicane, soit environ 840 ml de nouvelle conduite. Ce remplacement a été jugé nécessaire pour 2 raisons : mauvais état du collecteur existant ( fuites et ruptures fréquentes sur certains tronçons), mais également pour sortir le collecteur de l'emprise de la route qui sera refaite en 2010. Ont également été repris 52 branchements de maisons privées et 6 branchements de rues adjacentes.



## RÉSEAU GAZ NATUREL

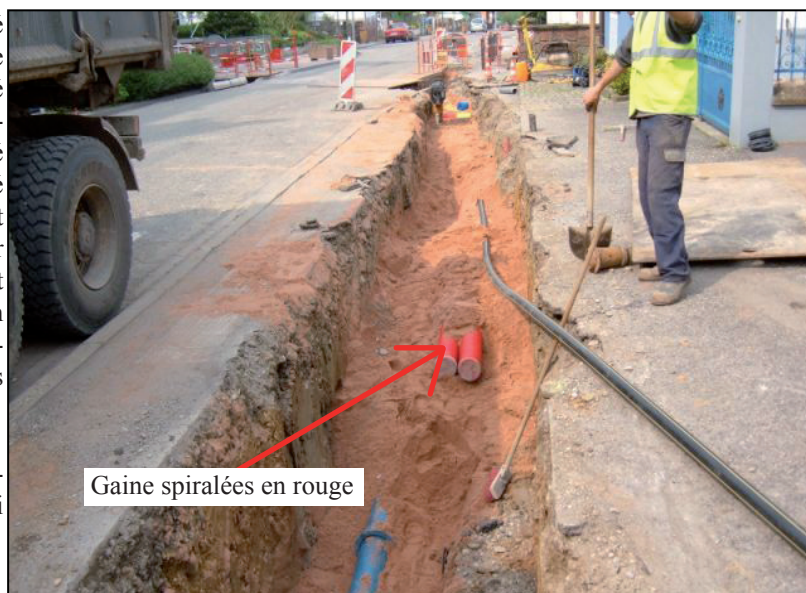


Les travaux concernant la distribution sur l'ensemble du village, en gaz naturel, se sont soldés en fin d'année. 53 branchements de particuliers ont été réalisés, nombre qui satisfait Grdf (Gaz réseaux de France) Un coffret de branchement a été posé pour l'ensemble des bâtiments communaux. Ces travaux ont été pris en charge par Grdf et sont gratuits sous condition de consommer dans les 5 ans qui suivent la mise en service du réseau. Certaines des chaudières étant en fin de vie, nous pensons pouvoir profiter de cette aubaine.

## LIAISONS ÉLECTRIQUES ENTERRÉES

L'**E.S.R** (électricité de strasbourg réseaux) a profité de ces travaux pour enterrer des réseaux de moyenne tension depuis le transformateur fraîchement installé dans le chemin qui mène à la rivière (près de la propriété de Messmer Bruno) et un autre transfo implanté dans le chemin de Gunstett (à proximité de la propriété de Fuchs Sébastien). D'autres gaines diamètre 160 ont été posées vers Walbourg et vers la rue des jardins pour des alimentations futures. Ces équipements permettent la suppression des lignes aériennes de moyenne tension entre Durrenbach, Biblisheim et Morsbronn. L'ensemble de ces travaux de réseaux enterrés ont été attribués à la société SOGECA de Herrlisheim.

Merci à tous les riverains d'avoir accepté tous les désagréments causés par l'ensemble de ces travaux. Merci pour votre compréhension...





# RÉCEPTION DES NOUVEAUX ARRIVANTS ET DES LAURÉATS DU FLEURISSEMENT

**FIN AVRIL 2009**, la salle du Relais de l'Amitié fut le cadre d'une double réception : l'accueil des nouveaux arrivants dans le village et la remise des prix aux lauréats du concours de fleurissement.

L'accueil des nouveaux habitants vise à faciliter leur intégration dans leur nouvel environnement et à faire connaissance avec les forces vives du village. C'est justement pour cette raison que la commune essaye de faciliter le contact des nouveaux habitants avec une partie des anciennes souches du village en organisant simultanément la réception des nouveaux «Durrenbachois» et des lauréats du fleurissement.

Après la présentation du conseil municipal, de la commune et de ses projets, ont été passées en revue toutes les associations avec leurs dirigeants et leurs activités ainsi que les autres structures d'accueil présentes dans le village.

Les lauréats du fleurissement se sont vus remettre un bon d'achat pour leur implication dans l'embellissement du village. La commune remercie tous les participants et les encourage à persévérer pour rendre Durrenbach toujours plus agréable et accueillant. La commune elle-même a été récompensée au niveau départemental pour la place de la mairie.

La soirée s'est terminée autour du verre de l'amitié dans une atmosphère fort agréable, façon de faire plus ample connaissance avec tout le monde.

## QUELQUES IMAGES AU HASARD



## LA PHOTO DE FAMILLE





# KERMESSE COMMUNALE

LA MUNICIPALITÉ de Durrenbach a organisé pour la 4ème fois de son histoire, la fête du village, le dimanche 13 septembre 2009.

A la satisfaction des organisateurs, cette manifestation a une fois de plus connue un franc succès. Nous voudrions exprimer nos remerciements à tous les participants et d'ores et déjà lancer une invitation pour la prochaine édition en 2011...

## QUELQUES CHIFFRES ET HISTORIQUE DE CETTE JOURNÉE :

	UNDERDORF	EWERDORF	STEINGRUEB	LOTISS NEUBRUNNEN	
2003	105	81	66	81	333
2005	105	110	58	71	344
2007	107	106	70	60	343
2009	102	90	56	56	316

LAURÉATS DU CHALLENGE: EN 2003 UNDERDORF - 2005 UNDERDORF - 2007 STEINGRUEB - 2009 EWERDORF.

Rappel : pour être attribué définitivement, le challenge doit être remporté 3 fois par le même quartier.

Merci à la société TIM TAM (J-Yves TIMMEL) qui nous a mis gracieusement à disposition les 3 éléments gonflables pour cette manifestation. Merci pour ce geste généreux.

## LA FÊTE EN IMAGES





# LA FÊTE DES SENIORS

## LES AINÉS À L'HONNEUR

Une belle fête a réuni les seniors dans la grande salle du relais de l'amitié, décorée avec soin par l'équipe municipale, avec une touche particulière grâce aux merveilleux décors de table réalisés par Anne Marie Weishaar. Le maire Charles Meyer-Kuhn, son adjoint Jean Weishaar, les conseillers municipaux ont accueilli chaleureusement les 110 invités de la commune âgés de 65 ans et plus. Après les mots de bienvenue, le maire présenta un rapide bilan des faits marquants qui ont jalonné l'année, surtout les travaux qui ont quelque peu perturbé la vie du village. Le maire a cédé la parole à l'abbé Arnaud Spriet, aumônier militaire au camp d'Oberhoffen qui demeure au presbytère de Durrenbach. Un délicieux repas servi par un restaurant de Durrenbach a régalé les



palais les plus délicats. En début d'après-midi, les clarinettes du Heimbach ont interprété des airs de Noël, certains repris en chœur par l'assemblée. Guy-Dominique Kennel, président du conseil général est venu saluer les aînés. Il a annoncé la pose de la première pierre du futur établissement hospitalier de Woerth, pour l'accueil des personnes âgées dépendantes. L'après-midi s'est poursuivi par la présentation d'une vidéo, réalisé par René Fabacher, conseiller municipal : une *Infos-Spectacle* qui a remis en vie les temps forts de l'année 2009.

## LE PAYS DES ENFANTS NOTRE ACCUEIL PÉRISCOLAIRE

Après un an de fonctionnement au Relais de l'amitié, l'accueil périscolaire « Le Pays des Enfants » a intégré ses nouveaux locaux au presbytère.

Ce transfert de locaux a pu se faire grâce à la bonne collaboration entre Monsieur le Curé Sébastien PHILLIPS et la municipalité. Une convention d'occupation des lieux a été signée à cet effet entre les parties.

Les enfants y sont accueillis de 11h30 à 13h30 et de 16h à 18h30 les lundis, mardis, jeudis et vendredis, sauf vacances scolaires. L'accueil périscolaire accueille 24 enfants de 4 à 11 ans au maximum. 32 enfants y sont inscrits. 17 enfants sont accueillis en moyenne en restauration scolaire lors du temps méridien et 10 enfants en moyenne fréquentent l'accueil périscolaire du soir. Les repas sont livrés en liaison chaude par le restaurant « Belle Vue » de Hégeney. Tous les enfants mangent avec grand appétit. Merci à notre bon cuisinier qui nous fait découvrir chaque jour des saveurs différentes et aiguise ainsi nos papilles !

Favoriser l'autonomie de l'enfant et lui permettre de vivre le temps périscolaire dans une ambiance familiale et conviviale sont les objectifs que se fixent les animatrices.

Un programme d'activités variées est mis en place pour chaque trimestre qui s'organise autour d'un savant mélange d'activités sportives, culturelles et créatives. Enfin, pour que l'enfant soit pleinement acteur de son temps périscolaire, nous aménageons des temps où il peut lui-même choisir et proposer des activités.

Les principales activités du premier trimestre scolaire étaient : de décorer les nouveaux locaux du périscolaire et de préparer un spectacle qui sera présenté en avril 2010 dans le cadre du festival « Détours de planches »



REPAS DANS LE COULOIR



LA SALLE DE BRICOLLAGE



REPAS DANS LA CUISINE



LA SALLE DE REPOS ET D'ÉTUDE



# QUOI DE NEUF À L'ÉCOLE ?

## LA VISITE DU MAIRE

C'est par une sympathique tournée des classes de M. Meyer-Kuhn qu'a commencé cette année scolaire. Certains élèves l'ont aussitôt reconnu. Pour d'autres, cela a été l'occasion de faire la connaissance avec le maire de leur village ! Les enseignants en ont profité pour rappeler que c'est la commune qui entretient les locaux scolaires et finance le fonctionnement de l'école : une première leçon d'instruction civique en situation !

## NOUVEAUX AMÉNAGEMENTS

Des aménagements ont été réalisés durant l'été: installation d'un nouveau placard, achat de mobilier. Dans le domaine de l'informatique, les enfants ont accès dans chaque classe, même en maternelle, à des ordinateurs connectés à Internet. Depuis quelques années, une petite salle d'informatique permet une initiation plus suivie des élèves grâce à l'intervention de notre infatigable et compétente Evelyne. Son aide a permis la création du site internet de l'école, qui présente les diverses réalisations et activités des classes. A partir de cette année, les parents trouveront également sur le site tous les renseignements administratifs et circulaires concernant leurs enfants. N'hésitez pas à visiter notre site, et à nous envoyer vos réactions et commentaires !



## DES PROJETS ET DES SORTIES

Les projets et sorties ne manquent pas dans les classes : les enfants de la maternelle et du CP sont allés au cinéma pour voir un film, « Niko le petit renne ». Trois classes ont déjà rencontré leurs correspondants allemands à Bad Bergzabern. Les plus grands en ont profité pour visiter l'admirable exposition « Der Blaue Reiter » au Musée Frieder Burda. Toutes les classes ont également participé au Challenge Jean-Louis Vincent : c'est un concours sportif qui se déroule dans les écoles, les scores sont envoyés à un jury (nous attendons les résultats !). Les CE ont adopté cette année un petit lapin dont ils prennent grand soin. Ils ont également instauré un tri sélectif dans la cour de l'école. Les grands ont participé à la dictée d'ELA, qui les a sensibilisés à la solidarité et à l'existence des maladies orphelines. Les CM ont invité leurs camarades à un petit déjeuner équilibré !

## ASSOCIATION «EN AVANT LES ENFANTS»

L'association « En avant les enfants » a animé des ateliers de bricolage dans les classes, afin que les enfants puissent réaliser eux-mêmes des objets pour le marché de Noël. Le résultat a été remarquable, enrichi par les nombreux objets de grande qualité artistique fabriqués par des parents. Et le passage du Saint-Nicolas a réchauffé le cœur des petits et des grands (le vin chaud y a aussi contribué pour les plus grands !)

Lors du Conseil d'Ecole des Enfants, les élèves ont proposé d'acheter un trapeze et de nouvelles cordes à sauter pour les récréations. Ils ont aussi décidé de consacrer un jour par semaine à d'autres activités que le foot en récréation ! Les grands sont en train de préparer les règles de nouveaux jeux qu'ils vont présenter à leurs camarades.

Un climat studieux et ouvert sur le monde, respectueux de chacun, des projets qui donnent envie d'apprendre et de prendre des responsabilités, voilà ce que chaque jour, nous cherchons à construire et à vivre dans la sérénité.

Michèle Metz, directrice

Adresse du site internet de l'école : <http://ecoleoberlindurrenbach.fr/>



4 décembre 2009, le passage du Saint-Nicolas

EN AVANT LES ENFANTS.

Présidente : Mme Valérie Georges

7 place de l'église Durrenbach tel: 03 88 90 01 18

blog : <http://enavantlesenfants.over-blog.com>



## Le correspondant défense

La professionnalisation des armées et la suspension de la conscription amène le gouvernement à reformuler les liens entre la société française et sa défense. Il a donc été décidé que soit instauré dans chaque conseil municipal une fonction nouvelle de conseiller municipal chargé des questions de défense. Les correspondants défense remplissent en premier lieu une mission d'information et de sensibilisation des administrés de leur commune aux questions de défense.

Le bulletin communal étant l'outil le plus adapté pour satisfaire à cette mission, le correspondant défense l'utilisera donc régulièrement pour des informations générales sur la défense, sur des missions en cours à travers le monde.



## Le Livre blanc sur la défense et la sécurité nationale

Le livre blanc sur la défense et la sécurité nationale est la conclusion aux réflexions sur les menaces, la politique de défense et l'administration des armées, élaboré par une commission composée de militaires, d'experts, d'élus de la Nation, de représentant de la société civile... Après dix mois de travaux, le Livre blanc est rendu public le 17 juin 2008. C'est le 3ème Livre blanc depuis 1972. Le précédent datait de 1994. Depuis, le contexte géostratégique a évolué : nouvelles menaces : terrorisme de masse depuis les attentats du 11 septembre, impact du réchauffement climatique sur l'accès aux ressources naturelles et à l'énergie, multiplication des États défaillants, criminalité organisée, résurgence d'anciennes menaces : nationalisme, prolifération d'armes de destruction massive.

En conséquence, volonté du chef de l'Etat de disposer d'un nouveau Livre blanc pour faire face aux nouvelles menaces.

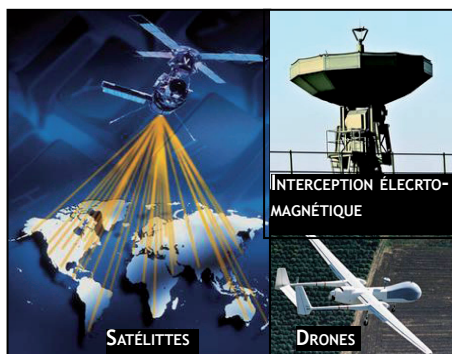
### **Le Livre blanc conclut à un monde plus incertain et moins stable.**

Nouveauté : approche globale, qui inclut les questions de sécurité nationale (entendue comme la défense des intérêts de la France et la protection de sa population) : sécurité civile, politique étrangère, politique économique.

Ce que ça va changer : nouveau format des armées, décloisonnement de l'organisation administrative, continuité entre la sécurité intérieure et la sécurité extérieure, renforcement du lien transatlantique et du rôle du Parlement en matière de politique de défense, création d'une 5ème fonction stratégique (connaissance et anticipation).

### **Connaissance :**

**POUR CONNAISSANCE**, dans cette nouvelle fonction stratégique, il s'agit surtout des nouvelles technologies : Satellites - interception électromagnétique - Drones (engins volants sans pilote) en plus des services du renseignement déjà existants comme la DGSE :



Direction Générale de la Sécurité Extérieure.

La nature désormais dissimulée des principales menaces : terrorisme et sa prolifération impose, en effet, qu'il y soit riposté de la même manière. De même, l'origine lointaine de ces périls, nés au coeur de sanctuaires reculés ou de régimes hermétiques, les crises récurrentes qu'ils génèrent ou attisent, le recours répété à des forces internationales pour les conjurer, tout exige qu'un pays comme la France, membre permanent du Conseil de sécurité, dont 15 000 militaires opèrent à l'étranger, dispose d'un outil lui permettant «d'aller voir sur place» ce qui s'y passe, par elle-même, en temps réel, et au delà du miroir des apparences. Car c'est cela le renseignement extérieur : la part occultée des agissements, structures ou événements, dont la connaissance est indispensable à la sécurité préventive de la France.

### **Anticipation :**

**Se rapprocher des zones à risques pour des interventions plus rapides en cas de nécessité. Exemple : la présence française dans les Émirats arabes.**

Nicolas Sarkozy a inauguré en mai dernier, à Abou Dhabi, la première base militaire française dans le Golfe, un geste par lequel Paris entend marquer son engagement dans une région hautement stratégique. Le "Camp de la paix" français doit héberger plus de 400 soldats sur trois sites : une base navale et de soutien logistique dans le port d'Abou Dhabi, une base aérienne où stationnera un détachement d'au moins trois avions de combat et un camp d'entraînement au combat





urbain en zone désertique. Cette base a une vocation générale de soutien de nos forces déployées dans l'océan Indien, mais servira aussi à développer la coopération militaire bilatérale.

## Le ministère de la défense aujourd'hui.

### Les missions.

**La défense a pour objet d'assurer en tout temps, en toutes circonstances et contre toutes les formes d'agression, la sécurité et l'intégrité du territoire ainsi que la vie de la population.**

Elle pourvoit au respect des alliances, traités et accords internationaux.

Les enjeux de la défense sont d'assurer : - *la souveraineté de la France dans le monde, - la protection de ses intérêts économiques, - le rayonnement de ses valeurs dans le monde.*

**Exemple :** L'espace aérien fait l'objet d'une surveillance vingt-quatre heures sur vingt-quatre. Une tâche dévolue à l'armée de l'air, qui met à disposition ses avions et ses hélicoptères selon la nature du danger. La MASA (pour mesures actives de sûreté aérienne) en est la composante hélicoptère.



*Embarquement dans des Fennec pour un exercice d'interception au-dessus de Paris.*

### La défense dans le monde

La France est présente à travers le monde par ses forces de souveraineté et de présence, prépositionnées au travers de la vingtaine d'opérations extérieures auxquelles elle participe chaque année, soit dans le cadre d'accords bilatéraux de défense, soit dans le cadre d'une organisation internationale.

En mai 2009 : 11 000 hommes déployés, sur quatre continents (Amérique latine, Afrique, Moyen-Orient et Balkans), sur 12 théâtres d'opérations extérieures.

### Les moyens humains.

Le ministère emploie au 31 décembre 2006 :

430 000 militaires et civils, dont 350 000 militaires (132 000 pour l'armée de terre, 42 000 pour la marine, 58 000 pour l'armée de l'air, 102 000 pour la gendarmerie et 15 000 pour les services communs) et 80 000 civils.

Les restructurations impliquent une réduction programmée de 54 000 postes entre 2008 et 2015.

Avec 22 000 recrutements budgétés en 2009 et 20 000 recrutements en moyenne par an (près de 3 % d'une classe d'âge), la défense reste un des premiers employeurs en France. La défense se réforme, mais elle n'est pas en train de fermer boutique, elle continue à avoir besoin d'une ressource jeune et dynamique pour assurer ses missions.

L'armée de terre par exemple, s'engage à apporter un métier à ses hommes du rang. Ce métier, ils l'apprendront au sein d'une équipe solidaire et l'exerceront en qualité de soldat. Elle propose ainsi 400 métiers très variés combattant d'infanterie motorisée ou mécanisée, parachutiste, pilote d'engin blindé ou du génie, conducteur PL et SPL, aide-mécanicien, servant de canon d'artillerie, boulanger, secrétaire, tireur-missile, radiographiste...

La mention d'une expérience militaire dans un CV garantit pratiquement un emploi à chaque militaire lors de son retour vers le civil.

## Les Filières de recrutements de sans qualification à BAC+2 (Armée de terre)

Adjudant Emmanuel LAURENSOU - Conseiller en recrutement - Armée de terre - Centre d'information et de recrutement des forces armées 67 Strasbourg Tel : 03 90 23 26 46 [www.recrutement.terre.defense.gouv.fr/](http://www.recrutement.terre.defense.gouv.fr/)

### Armée de l'air

CIRFA Bureau Air - 3 Rue de la Mésange - B.P 1042/M - 67071 STRASBOURG Cedex - Tel. 03 88 22 00 87  
[www.recrutement.air.defense.gouv.fr](http://www.recrutement.air.defense.gouv.fr)

### Marine nationale

CIRFA Marine - 1 Rue de Saales - B.P 21016/M - 67071 STRASBOURG Cedex - Tel.03 90 23 26 70  
[www.defense.gouv.fr/marine](http://www.defense.gouv.fr/marine)

René Fabacher Correspondant défense



## CYCLISME

Pour le 7ème grand prix de Durrenbach, l'A.S.C.L et le V.C.N.A avaient le dimanche 13 avril, quatre courses au programme. Avec plus de 250 coureurs, la journée fut une réussite. En 2010 pour des raisons de travaux sur la rue Principale aucune course cycliste ne pourra être programmée, donc rendez vous est donné pour l'année 2011.

## OPEN AIR DE LA VOLKSMUSIC



Pour le 1<sup>er</sup> Open Air de la volksmusik organisé en Alsace, le samedi 22 août 2009, l'A.S.C.L a réussie son pari.

Le programme de choix avec plus de 7 heures de musique non stop, interprétée par les différentes formations, à commencer par : l'Ensemble St Barthélémy de Durrenbach, les clarinettes du Heimbach, l'Alpentrio Tirol, Sigrid et Marina, Oliver Thomas, Sonia Suter et les Preuschtaler, a réussi à faire déplacer près de 900 personnes.

Le public venu de près et de loin, (entre autres d'Allemagne, de Suisse, des Vosges, du Haut-Rhin, de la Lorraine) a été conquis par l'ambiance. Pendant tout le concert, jeunes et moins jeunes étaient debout et n'arrêtaient pas de redemander des bis.

Vu le succès, l'A.S.C.L vous donne rendez-vous pour un 2<sup>ème</sup> Open Air en août 2011.

## THÉÂTRE

Vu le travail fourni pour l'Open Air, les membres de l'association n'étaient pas en mesure de préparer la pièce de théâtre pour le mois de novembre. Mais ce n'est que chose remise pour le mois de mars. Le vendredi 12, le samedi 13 et le samedi 20 à 20h30 et dimanche 21 mars à 14h30 aura donc lieu la représentation « s'Dantenescht » une comédie en 3 actes de Bernard Eibel

## CONCERT DE NOËL

Après le succès lors de l'Open Air, Sigrid et Marina sont revenues à Durenbach pour un concert de Noël « Stille Zeit » le dimanche 27 décembre à l'église St Barthélémy. Dès à présent, l'A.S.C.L vous donne rendez vous le 18 décembre 2010 pour un nouveau concert de Noël.

# LA BIBLIOTHÈQUE

La bibliothèque, située à l'étage de la salle des fêtes (entrée côté route principale), est une antenne de la Bibliothèque Départementale du Bas-Rhin (BDBR). La commune met à disposition le local et le mobilier; la BDBR prête les bacs et les rayonnages. Près de 2 000 ouvrages de notre propre fond et 1 000 prêtés par la BDBR (dont un tiers est renouvelé tous les trois mois) sont mis à disposition des lecteurs. Une grande variété d'ouvrages est proposée. Pour les plus de 16 ans et les adultes, il y a le choix entre des romans français et allemands, des biographies, des alsatiques (traditions et histoires d'Alsace), des documentaires : bricolage, jardinage, cuisine, santé... Pour les moins de 16 ans, il y a des contes, des albums, des petites histoires, des romans, des BD et des documentaires.



Le prêt de livres est gratuit pour les moins de 16 ans, pour les adultes, la cotisation annuelle est de 8 €.

Des bénévoles se partagent les permanences et vous accueillent aux horaires suivants:

Lundi 15H30-16H30

Mercredi 14H-15H

Vendredi 18H-19H

Samedi 13H30-14H30

La bibliothèque se charge également de la mise en place d'animations et de malles thématiques choisies par les écoles maternelle et primaire.

Lire permet de s'instruire, de rêver, de s'évader, et de voyager à travers les pays et les temps.



# CHORALE STE CÉCILE



La chorale Ste Cécile de la paroisse de Durrenbach anime par ses chants liturgiques les offices du dimanche.

Elle est aussi présente tout au long de l'année lors des jours de fête religieuse ainsi qu'aux baptêmes, communions, mariages, funérailles.

Elle participe également aux fêtes inter-paroissiales et aux rencontres cantonales annuelles appelées « Journée Laudate ». Sous l'égide de l'Union Ste Cécile d'Alsace, le répertoire des chants se renouvelle constamment.

La chorale mixte recrute toute personne désireuse de chanter en groupe.

Renseignements :

Josiane Sibler Organiste tel : 03 88 90 25 37

## LE FC DURRENBACH

**LE FOOTBALL CLUB DE DURRENBACH** fort de ses 88 années d'existence compte actuellement 214 licenciés. Le club est composé de 3 équipes seniors et d'une équipe féminine. L'équipe fanion, suite à de nombreuses blessures, se positionne pour l'instant dans la deuxième moitié de tableau de la division I, mais reste au contact des équipes de haut de tableau. Une grande partie des joueurs de l'équipe fanion a été formée au club. Cette formation des jeunes est sans aucun doute la fierté du FC Durrenbach. La section des jeunes compte une équipe de U19 en entente avec Preuschdorf ainsi que des équipes de U17 et U15 en entente avec Eschbach, Hinterfeld et Hégeney. Le FC Durrenbach compte également une équipe de U13 (benjamins) et 2 équipes de U11 (poussins). La 1ère équipe de cette catégorie évoluera en promotion en 2010.

Les mercredis après-midi, une bonne vingtaine de jeunes âgés de 6 à 9 ans font leurs premiers pas de footballeurs au sein de



notre école de foot en évoluant dans les catégories débutants et pitchounes. L'ensemble de ces jeunes ne pourrait bien sûr pas évoluer sans des éducateurs et des dirigeants qui leur apprennent les fondamentaux du football et qui leur consacrent bénévolement de leur temps. Un bon nombre de ces éducateurs sont d'ailleurs passer eux-mêmes par cette école de foot. Un très grand MERCI à eux.

Le 1er avril 2009, le FC Durrenbach a été choisi par le Racing Club de Strasbourg et le Conseil Général pour organiser les mercredis du foot catégorie « benjamins » du canton de Woerth. L'équipe du FC Durrenbach s'est inclinée en finale face à l'équipe de l'AS Goersdorf (voir photo ci-dessus).

Les jeunes des 6 équipes présentes ont ainsi pu participer à des entraînements dirigés par des stagiaires du Racing et également côtoyer des joueurs professionnels de Strasbourg comme Jean-Alain Fanchone.

Un grand merci également aux 24 membres du comité qui s'occupent de la gestion du club. Sans oublier le côté sportif, le comité se charge d'organiser différentes manifestations tout au long de l'année (Tournoi de la Pentecôte, 13 juillet, soirée Choucroute, Kesselfleish, soupe au pois...) afin de trouver les 15000 € de budget nécessaires au fonctionnement du club.

Le FC Durrenbach possède de bonnes installations avec deux beaux terrains qui sont entretenus et choyés par Jean Bowe. C'est vrai qu'au vu du nombre de licenciés, deux vestiaires supplémentaires seraient les bienvenus.

Les membres du FC Durrenbach vous souhaitent une bonne et heureuse année 2010.

Le vice-président, Bertrand KIEFFER

Contact jeunes : Luc VARNIER

03.88.90.24.22

Contact seniors : Bertrand KIEFFER

06.64.10.34.14



# GYM'NANAS



Brigitte CHRISTOPHEL

Pour entretenir sa condition physique dans une ambiance dynamique, les cours de l'association < GYM'NANAS > ont lieu de 18h 30 à 19h 30 ou 19h30 à 20h 30 les mardis et jeudis à la salle du Relais de l'Amitié. La cotisation annuelle reste inchangée à savoir 70 € pour un ou deux cours.

Cette année encore nos 82 membres, anciennes ou nouvelles, toujours assidues aiment se défouler et se détendre lors des séances composées d'une partie tonique, d'un renforcement musculaire avant un retour au calme avec du stretching.

Pour améliorer et conserver la forme, nos animatrices Vicky et Angélique enchaînent les mouvements en rythme grâce à une musique dont les C.D ont été renouvelés et particulièrement adaptés à nos attentes.

## Musique Saint Barthélémy

### CONCERT

Samedi le 4 avril 2009 le concert de l'Ensemble Saint Barthélémy, sous la direction de Denis Litolff et présenté par Jacky Stauth, s'est encore déroulé dans une salle archicomble, devant un public enthousiaste, venu de près et de loin. L'affluence a été telle, que pour la première fois des places ont dû être refusées.

C'est pour cette raison que les organisateurs vont essayer une nouvelle formule. Essayer bien sûr, car les paris ne sont jamais gagnés d'avance. Il est vrai que des personnes ont fait savoir : ne plus aimer conduire ou sortir le soir. Alors pourquoi pas une programmation sur deux jours? Quelques personnes supplémentaires pourraient profiter en toute tranquillité de cette agréable prestation. D'ores et déjà, rendez-vous vous est donné pour le samedi 10 avril à 20h30 et Dimanche le 11 avril à 15h. L'Ensemble St Barthélémy vous remercie d'avance pour le soutien et la sympathie que vous lui témoignez.



### HAGUENAU 2009 50ÈME FESTIVAL MONDIAL DU FOLKLORE



Mercredi le 18 août 2009, la Musique de Durrenbach a encore eu le plaisir, pour la 6ème fois, malgré la chaleur accablante qui régnait, de représenter Durrenbach et mettre ainsi le blason et le nom du village en avant, lors de ce 50ème Festival du Folklore Mondial à la halle aux houblons de Haguenau, devant le parterre impressionnant de plusieurs centaines de personnes.



# LES POMPIERS

**FÊTE D'ÉTÉ** : le dimanche 30 août. Elle s'est déroulée sur la journée, avec un repas de midi, démonstrations de manoeuvre des jeunes sapeurs-pompiers durant l'après-midi, ainsi qu'une manoeuvre désincarcération des pompiers de Woerth. Le soir nous avons proposer des grillades.



**POUR L'ANNÉE 2010 LES MANIFESTATIONS DE L'AMICALE DES SAPEURS-POMPIERS**

**LOTO BINGO** : au relais de l'amitié le 24 avril en soirée. **FÊTE D'ÉTÉ** : au relais de l'amitié le 29 août sur la journée.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

COMMUNE INTERNET

[www.durrenbach.com](http://www.durrenbach.com)

Depuis octobre 2009, les internautes peuvent surfer sur la vague de Durrenbach et découvrir les richesses, l'histoire, les démarches et la vie pratique de notre village.

Ce site internet a été créé par une étudiante durrenbachoise à Marseille, Julie Froeliger, dans le cadre de ses actions professionnelles.

Ce site internet est géré et mis à jour régulièrement par notre conseiller municipal Damien WEISS en collaboration avec notre photographe, conseiller municipal, René FABACHER.

N'hésitez pas à transmettre vos informations associatives, vos remarques pour que nous puissions, à travers @-administration, continuer à contribuer à l'essor de notre village et à faire rayonner notre commune au delà des frontières.

Nous vous souhaitons bonne découverte et bon surf !



# CHIENS DANGEREUX

## NOTE D'INFORMATION A L'ATTENTION DES DÉTENTEURS DE CHIENS DE 1ère et de 2ème CATÉGORIE PERMIS DE DÉTENTION DE CHIEN OBLIGATOIRE AVANT LE 31 DÉCEMBRE 2009

La loi du 20 juin 2008 renforçant les mesures de prévention et de protection des personnes contre les chiens dangereux, rend obligatoire l'obtention d'un permis de détention pour les propriétaires des chiens de première et de deuxième catégorie de plus d'un an.

Ce permis est délivré par le maire du lieu de résidence du propriétaire ou détenteur du chien et se substitue à l'actuelle déclaration faite en mairie. Il doit être obtenu au plus tard le 31 décembre 2009.

La délivrance du permis de détention définitif est ainsi subordonnée à la production de pièces justifiant

- de l'identification et de la vaccination antirabique du chien;
- d'une assurance garantissant la responsabilité civile du propriétaire ou détenteur;
- de la stérilisation de l'animal pour les chiens de la première catégorie;
- de l'évaluation comportementale du chien;
- d'une attestation d'aptitude.



L'attestation d'aptitude est délivrée par un formateur habilité à l'issue d'une journée de formation obligatoire pour

- tous les propriétaires ou détenteurs de chiens de première et deuxième catégorie pour solliciter le permis de détention;
- les propriétaires ou détenteurs d'un chien qui seraient désignés par le maire ou le préfet parce que leur animal est susceptible de présenter un danger ou qu'il a mordu une personne.

Les propriétaires ou les détenteurs de chiens de première et deuxième catégorie sont invités à consulter la liste des formateurs habilités pour le département du Bas-Rhin.

## L'ESPACE D'ACCUEIL SENIORS



L'Espace d'Accueil Seniors (ESPAS), service du Conseil Général du Bas-Rhin, est une structure de proximité qui permet d'apporter une meilleure réponse aux besoins des seniors et de leurs proches.

Depuis janvier 2006, un ESPAS est implanté sur le territoire de l'arrondissement de Wissembourg il a pour missions :

- d'offrir un accueil de proximité à la personne âgée, à son entourage et aux professionnels qui l'accompagnent,
- d'orienter vers les services et les aides les plus adaptés à la situation des seniors : aides à domicile, aménagement de l'habitat, démarches administratives, structure d'accueil, aides financières, vie sociale et culturelle ...,
- de mobiliser et coordonner les acteurs locaux pour renforcer la prise en charge de la personne âgée.

Afin de mieux répondre aux besoins de la population, une permanence d'accueil délocalisée est mise en place à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2009, le **1<sup>ER</sup> MARDI DE CHAQUE MOIS, DANS LA MAISON DES SERVICES ET DES ASSOCIATIONS (SIÈGE DE LA COMMUNAUTÉ DES COMMUNES), 1 RUE DE L'OBERMATT À DURRENBACH.**

En dehors de cette permanence, vous pouvez joindre l'ESPAS Villa Germania - 25 rue Bannacker - 67160 WISSEMBOURG  
Permanence d'accueil Lundi de 14h à 17h et Jeudi de 9h à 12h

Fatia ZIANE  
Responsable  
Tel : 03 69 06 73 98  
Fatia.ziane@cg67.fr

Stéphanie ANTONY  
Assistante  
Tel : 03 69 06 73 99  
stephanie.antony@cg67.fr



# Montage des guirlandes de Noël

QUELQUES IMAGES DU HAUT DE LA NACELLE



ET TOUJOURS UN GRAND MERCI À RICHARD HUSS POUR SON IMPLICATION PERSONNELLE  
ET SA GRACIEUSE MISE À DISPOSITION DE SES ENGIN

Premières loges pour une traversée du village



Les élus profitent pour nettoyer les gouttières de l'église



LE VOYAGE DU SAPIN, DE MADAME SCHAEFFER À LA PLACE DE LA MAIRIE



LA MONTÉE DU «QUI-VIVE»



Commission informations :  
Charles Meyer-Kuhn - Jean Weishaar - René Fabacher - Jean-yves Georges -  
Claudine Helmer - Heintz Laeticia - Patricia Kocher - Paul Steiner - Damien Weiss.  
Conception - Mise en pages : René Fabacher.





21 décembre 2009



Vue depuis la nacelle, à la montée,  
vers Biblisheim (Le Qui-Vive)



Les jeunes  
peupliers en sève.  
Vers Gunstett  
après  
la Bieberbach  
20 avril 2009



21 décembre 2009